

SIRACUSA NEWS, N. 53 VERANO 2022

Gracias Nina...

Todos sabemos que las cosas buenas se acaban tarde o temprano. Nina, después de dedicar casi 4 años a la misión en Siracusa (son 3 años y 8 meses, ¡pero realmente una etapa importante de la vida!) ha vuelto a Brasil, para embarcarse en... nuevas aventuras.

Seguramente llevará en su corazón tantos compromisos de este intenso año, desde la conclusión de la mesa del Municipio de los Pueblos, hasta el programa extraescolar, pasando por todas las actividades del CIAO que siempre la han visto como una apasionada protagonista. También acabamos de terminar el campamento de verano, abarrotado de niños como nunca antes, a pesar del implacable calor. Y Nina siempre estaba en el medio, dispuesta, activa, dinámica...

El ¡GRACIAS! espontáneo que brota, reúne todo esto. Y ya que hablamos de salidas, aprovechemos también este parón veraniego (Ciao también cierra en agosto) para recuperar fuerzas y prepararnos para el nuevo comienzo.



Proyecto alojamiento: toc toc, ¿quién es?

Todos hemos experimentado una gran satisfacción al haber acompañado a Pascal, Amidu y Saliou al bachillerato de topógrafos. Nina para las matemáticas, Kike para la economía, Giorgio para las materias literarias. Prácticamente desde la primavera hemos intensificado nuestras sesiones de estudio de fin de semana porque el coco del bachillerato este año no era algo que se pudiera tomar a la ligera. Dos pruebas escritas (¡y una italiana!) y la oral. Algunos

estábamos más preocupados que los mismos chicos y nos desesperábamos tratando de desentrañar las producciones escritas que se proponían. Después de mucho estudio y muchas ganas, nuestros tres mosqueteros han aprobado las pruebas de acceso a la universidad con una puntuación más que respetable; increíblemente, los alumnos "italianos" de la clase tuvieron que contentarse con una puntuación mucho más modesta, y todos quedaron por detrás de nuestros tres estudiantes. ¿El único 100? Fue para una chica marroquí motivada y bien preparada. Y pensar que algunos todavía buscan excusas en el ius scholae, que nos parece una idea que no hay que subestimar



Pero además del estudio, también tenemos mucha gente que va y viene. En julio, Saliou (¡si se piensa que empezó cuando Onorino aún estaba allí...!) y Amidu dejaron el proyecto, dispuestos a dar el salto a la autonomía. Y si una plaza queda vacante, ten por seguro que en pocos días Kike ya tiene propuestas para sustituirla, que lógicamente se sopesan, ¡porque no somos una superagencia de alquileres! Ahora bien, con el buen comienzo de la temporada turística aquí en Siracusa, no faltan los trabajos ocasionales: bares, pizzerías, camareros... La demanda es fuerte, por tanto, hay que tener mucho cuidado de que estas oportunidades no se conviertan en formas veladas de explotación; por eso también hay que estar atentos y asesorar con cuidado.

La aventura del campamento estival 2022

Y nuestro campamento de verano ha terminado de nuevo este año. Había muchas novedades con respecto a las ediciones anteriores, la más evidente era el cambio de ubicación. Este año pedimos, y obtuvimos del Ayuntamiento y de la Asociación Deportiva de Siracusa permiso para utilizar los espacios del Estadio, una gran parte de patios, parterres y lugares adecuados que a menudo veíamos algo abandonados y poco utilizados. Sabiendo que nuestros usuarios son casi todos del distrito de Santa Lucía, nos pareció



una buena oportunidad para mejorar esta instalación, normalmente poco conocida. Por supuesto, no disponíamos de toda la sombra del santuario, pero utilizar inteligentemente los espacios sombreados y los parterres arbolados no fue tan difícil. Efectivamente, el calor estaba ahí, tanto que después del primer día cambiamos inmediatamente la hora (que mantuvimos de 9 a 12), pero este verano abrasador no tiene cuentas de nadie, así que nos adaptamos. Los espacios eran amplios, los patios numerosos (y las rodillas raspadas, ¡pero eso también forma parte del juego!) e incluso los juegos de agua estaban debidamente enmarcados. Lo más emocionante fue cuando luego utilizamos el hermoso césped sintético para juegos, gynkanas, actividades (¡y por supuesto algunos partidos de fútbol para los más salvajes!). Ver a los niños en medio de todo ese verde fue realmente un espectáculo.

Otra actividad fue intercalar una salida a lugares especiales en medio de cada semana. Así que fuimos a visitar el Rincón del Papiro (¡el único lugar donde todavía se fabrica papel con esta antigua planta!), luego los verdes jardines de la Academia, y después el Parque de Neapolis, con una visita guiada al teatro griego y otros monumentos, completada con uno de nuestros chicos disfrazado de antiguo gladiador. Al final, teníamos la esperanza de replicar una bonita excursión en barco, pero... el número de participantes había aumentado tanto que no fue posible y optamos por un bonito paseo por el corazón de Ortigia, entre pequeñas playas, fuentes, castillos y templos milenarios. También es una forma de aprovechar la belleza de una ciudad realmente rica en encantos.

Todo esto, por supuesto, no habría sido posible sin la ayuda de tantos voluntarios: seamos sinceros, en junio teníamos



algunos temores: ¿lo lograremos?, ¿seremos suficientes?, ¿nos detendremos en 20 niños? Luego las cosas fueron en un crescendo cada vez más positivo. Nos ayudaron scouts, estudiantes de secundaria, dos seminaristas de Roma, una becaria de Chicago, otros amigos... en fin, un apoyo realmente bueno.

La conclusión se compartió con todas las familias de los más de 30 participantes en el campamento. Lo habíamos planteado casi como una exposición y una fiesta, para mostrar todas las manualidades realizadas

por los niños y jóvenes durante las cuatro semanas, bajo el lema de la sostenibilidad y el reciclaje: carpetas, jarrones, dibujos, marcos, soportes de cosas... colores y materiales reciclados, arte sencillo al alcance de todos, una bonita forma de llenar las mañanas de cosas útiles.

Y después de los relatos de Rossana (de Città Educativa), de la papiroflexia con las madres, de un pequeño círculo de agradecimiento a todos y, sobre todo, de una gran despedida coral a Nina, que en pocos días emprendería el camino de vuelta a Brasil después de casi cuatro años viviendo aquí en Siracusa... (incluso conseguimos que cantara y dijera algunas palabras), pasamos por fin a compartir la cena. Muchas personas respondieron a nuestra invitación de preparar y traer "algo típico", las madres llegaron con bandejas, cestas, vasos, productos típicos... ¡una maravilla para los ojos y el paladar!

Así, todos pudieron probar un poco de todo: humeante té del desierto marroquí, pasteles melosos, machacados picantes, panes de verduras... incluso el famoso pastel de Nina (una delicia llamada megabaluba o algo así) y la pizza del Ciao se zampaban, entre sonrisas, charlas, saludos, despedidas y... ¡quién sabe! Fue muy bonito terminar con este momento juntos, de amistad y de compartir sereno. Un regalo para todos



El Polo social mantiene su compromiso

Dijimos al principio que Nina concluyó su compromiso el mes de marzo con el Municipio de los Pueblos; gran parte de su tiempo lo pasó en el mostrador del CDP en el corazón de Ortigia, un lugar quizás un poco difícil de alcanzar para mucha gente, pero sin embargo un cruce de compromisos y servicios. Este proyecto aún no había finalizado, por lo que los distintos socios que lo componían tuvieron la oportunidad de ampliar su sentido y duración de alguna manera, mediante otra convocatoria de propuestas de la Región de Sicilia, que perseguía casi los mismos objetivos. Así, el proyecto CDP prácticamente se fusionó con la nueva actividad, que sólo actualizó su nombre, tomando el de Polo Sociale Supreme-CDP. Gracias a esta nueva convocatoria, varias actividades continuaron. En lo que respecta a la Fundación Siamo Mediterraneo, socia de este proyecto, nos hemos movido principalmente en estas 3 líneas:

- **Servicio de ayuda escolar**, para las inscripciones y colocaciones escolares: proporcionamos ayuda con las inscripciones escolares "normales", pero especialmente con las de los niños recién llegados a Italia y que aún no tenían todos los documentos necesarios; facilitamos la inscripción de los refugiados de Ucrania y otros países (desde Bangladesh hasta Afganistán, pasando por el Marruecos más cercano). A menudo es difícil para las familias entender cómo proceder y los formularios, el papeleo, son a veces un obstáculo que hace perder un tiempo precioso. Además, pudimos apoyar a algunos de estos alumnos que aún no sabían italiano, gracias a la ayuda de algunos mediadores lingüísticos que acudían a las aulas para facilitar la comunicación del alumno a varios niveles, con los compañeros, los profesores, entre la familia y la escuela.
- Así, pudimos crear un servicio de **canguros** para que algunas madres extranjeras pudieran asistir de forma más provechosa a los cursos de italiano de la zona (en particular en el CPIA, otro socio del proyecto), nuestras 2 canguros (ambas de origen extranjero, otro gesto concreto para ayudar a quienes buscan un primer empleo) se turnaban en las tardes de clase para coger a algunos niños y facilitar así el estudio tranquilo de algunas madres
- Y, como siempre, era importante ofrecer un **apoyo de mediación lingüística** para las numerosas situaciones en las que tenemos que ayudar a la gente a obtener documentos, renovarlos, realizar determinados trámites o entender los problemas que surgen.

Este proyecto finalizará en octubre, pero sabemos que la experiencia adquirida aquí será muy valiosa para seguir siendo un punto de referencia y ayuda para los inmigrantes en Siracusa.

Un focus-group sobre la ciudad de Siracusa

Pero, ¿Siracusa es verdaderamente una ciudad intercultural?

¿Cómo ha cambiado Siracusa en estos años de aumento de la migración? ¿Qué mejoras y dificultades se han encontrado? ¿Cómo podemos imaginar el futuro? ¿Cuál es la Siracusa que nos gustaría? ¿Hablamos de ello?

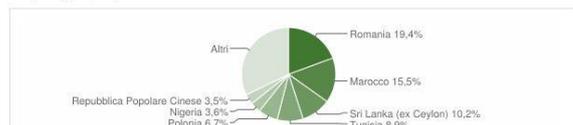
La respuesta a estas (muchas) preguntas no puede resumirse en unas pocas líneas, pero estimular un debate en este sentido es ciertamente positivo. En junio, recibimos una propuesta de un investigador universitario para celebrar un pequeño debate sobre estas cuestiones, y aceptamos con gusto.



Gli stranieri residenti nel libero consorzio comunale di Siracusa al 1° gennaio 2021 sono 14.714 e rappresentano il 3,8% della popolazione residente.



La comunità straniera più numerosa è quella proveniente dalla Romania con il 19,4% di tutti gli stranieri presenti sul territorio, seguita dal Marocco (15,5%) e dallo Sri Lanka (ex Ceylon) (10,2%).



Para invitar a la gente a esta reunión, habíamos recopilado algunos datos actuales sobre la presencia de extranjeros en nuestro territorio, ya que con demasiada frecuencia nos basamos más en opiniones que en certezas numéricas, y son necesarios datos precisos para comprender mejor la situación.

Así se desarrolló el grupo de discusión dirigido por la investigadora Silvia Carbone, de la Universidad de Messina, en la tarde del jueves 21 de julio. La hora de la tarde, el calor y el tiempo ya veraniego no fueron ciertamente un estímulo para la participación, pero el pequeño grupo de personas que se reunió en Ciao fue ciertamente significativo. Una pequeña familia nigeriana que llevaba un tiempo en la ciudad junto con su tutor social, dos jóvenes migrantes bangladesíes, varios trabajadores de Ciao, nuestra pareja de abogados Domenico y Caterina, alguien del barrio que había encontrado la propuesta en Internet... En definitiva, el número

adecuado para un intercambio grupal intenso y profundo. Silvia ya había estado en el Ciao hacía unas semanas para conocer mejor nuestra realidad y había quedado muy impresionada por su carácter original e "insólito". Nos dijo que era difícil encontrar algo similar en otras ciudades sicilianas donde ya había realizado otras entrevistas e investigaciones. También había visitado los pisos donde se encuentran los jóvenes del **proyecto de autonomía**, apreciando no sólo la finalidad, sino el modo de contacto casi diario que se intenta en esta zona.

El debate fue, por tanto, un cordial intercambio de ideas, opiniones, experiencias y percepciones que a menudo eran "superficiales". La pregunta retórica sobre Siracusa como ciudad intercultural sirvió para estimular el debate.

Enseguida se comprobó que el camino es todavía largo, que las dificultades aún no se han superado, que los prejuicios contra los inmigrantes están muy extendidos y, sobre todo, se basan en un profundo desconocimiento de la realidad del fenómeno. Basta con tocar la llaga de los "refugiados ucranianos" para ver cómo las diferencias de trato son a menudo un síntoma de otros males, otros miedos y dificultades diversas.

Fue muy bueno para nosotros escuchar las voces de los jóvenes migrantes, que durante años han tenido que lidiar con las dificultades burocráticas, los cambios legislativos y de paradigma (algunas leyes tendrán consecuencias durante mucho tiempo, marcando profundamente la vida de muchos jóvenes que buscan sinceramente la plena integración en el tejido italiano). Su cansancio, el interminable papeleo que a menudo tienen que soportar, son realmente agotadores.

Voces pequeñas y palabras sencillas, pero nos alegramos de que se hayan dicho y enfatizado en el Ciao.



El gran adiós a Nina, después de ¡4 años en Siracusa!

Resumirlo en unas pocas líneas sería una hazaña, pero enumerar todo lo que Nina ha vivido y presenciado a lo largo de los años aquí en Siracusa sería igualmente difícil. Intentemos al menos, con algunas pinceladas, recordar algunos momentos y detalles que han hecho única su estancia en la comunidad. Porque además de repetirlo en muchas salsas y en muchos idiomas, es bonito darle sustancia al ¡GRACIAS!

Así que empezamos por el principio, es decir, por la Comunidad, inmediatamente después de la formación para la experiencia *Lavalla200*>, en julio de 2018. Le comunican que irá a Siracusa junto con Rosa, una asociación que resultará muy feliz. Llega a Sicilia el 25 de noviembre; son los días especiales de los últimos trabajos en el Ciao, se están ultimando los preparativos para el nuevo local. Y

enseguida empieza con los cursos de italiano, por ser una ayuda inmediata... La Comunidad vive el entusiasmo de los inicios, es numerosa y cosmopolita: 6 personas que hacen que el ambiente sea chispeante y lleno de experiencias

verdaderamente interculturales: Onorino, Gabriel, Mario, Ricky y una importante "cuota rosa": Rosa y Nina. Queda mucho por definir y se siente la emoción de ser... "tan misionera" 😊 y poder construir el futuro de una manera especial.

Nina se lanza de cabeza a las clases de italiano y, al cabo de unas semanas, en enero, recibe un espaldarazo nada desdeñable con el reconocimiento de la nacionalidad italiana (¡el apellido basta para confirmar unos orígenes seguros!).

Estas son las etapas iniciales del Ciao, las primeras actividades que se organizan, las actividades extraescolares, los voluntarios... En mayo tendrá lugar la exposición, que convoca a todas las fuerzas activas; a estas alturas ya domina bien el idioma (y esto es sólo el principio: en su último año, ¡incluso se tomó la libertad de alcanzar un nivel C1!)

Pero eso no es suficiente: con lenguaje de principiante, se diría que lo hizo "para ser más competitiva", pero la elección de hacer el curso de voluntario en la Cruz Roja y ponerse a disposición de diversas intervenciones de ayuda, sobre todo durante los desembarcos de migrantes, tiene su propia lógica evidente. El desembarco es uno de los primeros momentos críticos de contacto con la gente, una pizca de humanidad puede marcar la diferencia, y el uniforme rojo es muy diferente del oscuro y a menudo autoritario de la policía y los carabinieri.

Un capítulo muy evidente ha sido su participación en los torneos de voleibol de los últimos años, primero el Holimpia y luego el Euryalus. El voleibol le va como anillo al dedo y no en vano se le asignó inmediatamente el papel de capitana.

Como para covid no pudimos ni siquiera ir a los partidos (sólo lo conseguimos una vez... ¡y la hicimos perder!) animamos desde la distancia. Qué bueno ver entonces que fue gracias a ella que el equipo ganó el campeonato y a partir del próximo año estará por fin en la serie C, ya a nivel profesional. Y cómo olvidar que Nina era el único miembro de la comunidad que podía permitirse dos veranos al año, ya que normalmente se las ingeniaba para tomarse unas vacaciones en su país cuando aquí en Sicilia era invierno... Y qué decir de su cocina: esperábamos con ansia los viernes para probar su famoso pollo al curry, en el que escondía mega trozos de jengibre, y el que más encontraba tenía que lavar los platos... Luego el siempre presente mate, o las



infusiones, o la cerveza (!!), en fin, no hay duda del gusto, aunque a algunos nos horroricen ciertos maridajes culinarios realmente atrevidos, como la mortadela y la nutella (¿tal vez por la rima?).



El compromiso con la Municipio de los Pueblos: aquí también hay que mencionar la profesionalidad poco común de Nina, comprometida "casi" en un trabajo de pleno derecho (si no más), un trabajo muy coherente con nuestros objetivos, pero todavía exigente. Su participación fue intensa, larga y no siempre fácil (porque los proyectos sobre el papel son siempre fascinantes, pero a menudo revelan limitaciones en su concreción), porque hubiera querido superar esos obstáculos contingentes que hacen

lentas y complejas las cosas que quisiéramos realizar inmediatamente ayudando a los extranjeros a acceder a los servicios locales, poniéndose a su disposición para explicarles cómo hacerlo, acompañando a personas y familias en diversas situaciones complicadas (tuvo que seguir a una de ellas por teléfono hasta la frontera con Francia, en Imperia!); también colaborando con la dirección del campamento de Cassibile, dando una respuesta y contribución concretas al problema del "caporalato" (trabajo forzado). Nina hizo todo esto desde febrero de 2021 hasta marzo de 2022; y al estar en estrecho contacto con los distintos socios y amigos del proyecto (Arci, CPIA, Accogliere, Oxfam, Impact-Hub), fue el enlace especial para las numerosas actividades que se desarrollaban en la zona, un servicio de información realmente precioso (¡empezó a darse de baja de los distintos chats del servicio hace unas semanas y... de vez en cuando sigue descubriendo algunos...!)

Nina y las clases extraescolares: quién sabe lo que dirán ahora los niños, y especialmente las niñas, cuando vuelvan al centro por las tardes en septiembre. "¿Dónde está Nina? ¿Con quién hago los deberes? ¿Quién avisa a casa?" ¡Habrán llantos para sustituirla! Es, sin duda, la actividad más popular y quizá la más visible de Ciao, ya que atrae a decenas y decenas de niños cada día. Nina siempre ha estado en contacto con los voluntarios y ha organizado el reparto de tareas a la perfección, para que nadie se quedara solo y todos recibieran la ayuda que necesitaban. Cuando las cosas funcionan parece que todo es automático, pero atesoraremos esta dedicación y flexibilidad. Por supuesto, no bastará con ponerse un bonito sombrero de unicornio para ganarse a todo el mundo, pero lo intentaremos.

Sí, con los unicornios realmente nos hemos saciado; desde la habitación de Nina (que es el lugar preferido por todos nosotros en la comunidad para pasar en fila y no sé si todas las mujeres serían tan tolerantes al ver pasar a hombres desaliñados en zapatillas casi todos los días por su "pequeño reino"), prácticamente invadida por esta exótica presencia, hasta los diversos aniversarios, cumpleaños repletos de pósters y globos, sudaderas con instagramers, los artilugios más inverosímiles (cómo NO usar una taza de unicornio para desayunar por la mañana... o las zapatillas de felpa con unicornios de peluche...). Por no hablar de su pasión por los libros, por leer, por consumir, por conocer, por tomar, por prestar, por regalar, por releer... realmente increíble la cantidad de páginas que leía, a pesar de sus mil compromisos, quizás precisamente porque leyendo se entra mejor en la cultura y el alma de las personas. Es una muestra concreta de tu pasión por las mujeres y los hombres con los que convives cada día.





Y por parte marista... sin hacer mucho ruido, siguió echando una mano constante, aunque a distancia, en las reuniones de los laicos maristas de su Provincia, como siempre ha hecho y seguramente seguirá haciendo. ¿Qué vas a hacer hoy? "Tengo una conexión con el grupo, tenemos una reunión, estoy ocupada con el curso de los laicos de mi provincia...", a menudo sacaba estos compromisos en los momentos más inverosímiles, justo antes de salir de clase o incluso después de cenar. Siguiendo a los grupos de laicos,

dando un testimonio concreto y poniendo en valor su experiencia; es una hermosa riqueza que compartir. En el último periodo, por supuesto, una parte de Nina ya estaba fuera y se preparaba; en junio, sacó un momento precioso y solitario para hacer el Camino de Santiago, los encuentros con los muchos seres queridos que marcaron esta experiencia, las visitas, los momentos juntos se intensificaron. Es en el momento de la salida del barco cuando se ve a toda la gente en el muelle... Tuvimos que convencer a una sola de sus amigas para que la dejara "pasar por casualidad" el sábado pasado en un momento de celebración y acción de gracias. Y "casi" lo logramos. Tras el último círculo del campamento de verano en el que ella, que se describe como tímida, se lanzó, cantó e incluso habló para saludar a los niños y a las familias, habíamos planeado la despedida final en un entorno precioso, la sede de la Academia. Una celebración sencilla, hecha de palabras, abrazos, una tarta especial e intercambios y miradas. Después, imprescindible vídeo para sellar este momento, con fotos que ahondaban en los mejores momentos de esta experiencia, trozos de vídeos, testimonios, recuerdos. Nos gustaría hacer lo mismo que hicimos con Rosa, es decir, darle un poco de tiempo y luego pedirle que nos cuente el meollo de su experiencia aquí en Siracusa (¡tal vez para el próximo número!). Ricky, en las pocas e incisivas palabras con las que se despidió de Nina, destacó su coherencia, su amor por la naturaleza, por las cosas sencillas y su fuerza. La lista no es exhaustiva. Y le deseamos lo mejor a Nina para que siga creciendo en todas esas dimensiones que supo darnos en los años de su estancia entre nosotros... GRACIAS.



Y la Comunidad... ¿Jugamos al tres en raya?

Seguimos con cierta inquietud el inicio del nuevo curso de formación *Lavalla200* participando junto a la comunidad de Moinesti en un primer momento de intercambio con los nuevos "reclutas" reunidos en la casa de Manziana, porque por debajo se agitaba el alma del mercado de fichajes. Estábamos tratando de adivinar quién, entre los diferentes participantes del curso, podría convertirse en el futuro nuevo miembro de nuestra comunidad, dado que Nina ahora ha regresado a su Brasil y sentimos la necesidad de "completar" el grupo, al menos con una presencia femenina. Incluso habíamos pensado en alguien, pero a finales de julio la comunicación oficial nos decepcionó un poco, ya que no estaba previsto oficialmente ningún cambio en Siracusa. Conocemos bien las numerosas dificultades relacionadas sobre todo con los laicos que vienen aquí de países no europeos y que son equiparados a todo nivel con ... poco más que inmigrantes. Pero veremos si todavía puede haber alguna sorpresa. De momento quedan tres, Ricky, Giorgio y Kike. En agosto alguien se quedará aquí de nuevo, para defender la fortaleza (alguien, más lanzado, dijo: "Este año paso mis vacaciones en Siracusa... ¿quién se apunta?"). Mientras, las actividades se suspenderán casi todas, pero nuestro abogado, Domenico, seguirá activo, y tiene la intención de seguir más de cerca a las muchas personas que todavía se dirigen a nosotros.

En agosto acogeremos a un invitado deseado (el Hermano Roberto, nuevo director de Giugliano), pero en septiembre estaremos listos para retomar las actividades. ¿Alguna sorpresa en el aire? Os lo haremos saber.

Tras el descanso veraniego seguimos, así que...

No dejamos de decir que sin la ayuda de quienes nos apoyan, se hace realmente difícil continuar con nuestras actividades. Es cierto que ahora hemos entrado en proyectos y licitaciones para poder utilizar recursos públicos para la obra social, pero el sueño de poder hacer autosuficiente nuestra obra sigue siendo una hermosa utopía. Así que, como siempre, os pedimos una mano para ayudarnos... para ayudar. Hasta septiembre todavía estamos a tiempo del 5x1000 (con nuestro NIF: 93086490898), pero siempre es posible donar directamente, incluso desde la web de la Fundación.

Un cordial saludo de todos: Ricky, **Nina (de modo especial)**, Giorgio y Kike

la versión imprimible de **SiracusaNews** está disponible [osen el archivo general de todos los numeri](#)

Para donaciones: Intesa Sanpaolo - FONDAZIONE SIAMO MEDITERRANEO
IBAN IT70Y0306909606100000163090

También es posible [efectuar donaciones trámite PayPal](#)

